

## **DIVERSE SKRIVELSER VEDRØRENDE MAGLE MØLLE.**

Skrivelse af 23. oktober 1873 fra den administrerende Directeur til Overdriftsinspektionen.  
(jnr 1299/1873)

”Til foreløbig Efterretning og Iagttagelse sendes vedlagt Gjenpart af en med Bestyrelsen for Magle Mølle Papirfabrik angaaende Anlæg og Benyttelse af en Sporvei fra Nestved Station til Fabrikken under 13de f.M. afsluttet Overenskomst., der er approberet af Selskabets Bestyrelse d. 20de f.M., og af Indenrigsministeriet under 18de.

Overdriftsinspektionen anmodes om at give Nestved Station Leilighed til at forsyne sig med Gjenpart af Overenskomsten.”.

Signeret Rothe

En påtegning ti Næstved station (jnr 947) d. 25. oktober lyder:

”Til Efterretn. meddeles herved Gjenp. af en mellem Bestyr. for Magle Mølle Papirfabrik og Jernbaneselskabet afsluttet Overensk ang. Anlæg og Benyttelse af en Sporvei fra Nestved St. til Fabrikken.”.

Skrivelse d. 28. marts 1874 fra Næstved station til Overdriftsinspektionen.  
(jnr 477/1874)

”Da Jernbanesporet til Magle Mølle i de nærmeste Dage kan ventes fuldført, og Fabrikken ... efter dets Approbation ønsker at benytte det, tillader jeg mig herved at henlede Hr. Overdriftsinspecteurs Opmærksomhed paa, at Banens stærke Fald gør det i høi Grad ønskeligt, at ikkun Bremsevogne benyttes til de vognladningsvise Forsendelser til Magle Mølle.”.

Signeret V Sauerbrey, stationsforstander

Skrivelse af 30. marts til samtlige stationer (jnr 727):

”Paa Grund af de stærke ...., der findes paa den under Anlæg værende Hestebane fra Nestved til Magle Mølle Papirfabrik, og som en af de allerførste Dage vil blive tagen i Brug, anmodes Stationerne om fremtidigt og saavidt paa nogen Maade muligt, ved vognladningsvise Forsendelser til Magle Mølle kun at benytte Vogne, der ere forsynede med Bremseapparater.”.

Skrivelse af 30.marts til Næstved station (jnr 728):

”Ved Circulære af D.D. er det paalagt Stationerne ved vognladningsvise Forsendelser til Magle Mølle saavidt muligt at benytte Vogne, der ere forsynede med Bremse.

Skulde denne Ordre undtagelsesviis ikke blive overholdt, anmodes Stationen om at ...B.. ved at medgive en tom Bremsevogn paa Hestebanen.”.

Skrivelse af 7. april fra den administrerende Directeur til Overdriftsinspektionen (jnr 504/1874):

”Uagtet Sporet mellem Nestved Station og Magle Mølle endnu ikke er ganske færdigt, har jeg paa Andragende herom tilladt, at det af Actieselskabet maa benyttes til Transport af nogle Maskindele, forsaavidt Stationsforstanderen paa Nestved Station efter Omstændighederne maatte finde at dette kan ske uden Fare, og har jeg herom underrette Nestved Station.

Dette meddeles hermed til Efterretning og Iagttagelse.”.

Signeret Rothe

Skrivelse af 16. april 1874 fra Næstved station til Overdriftsinspektionen.  
(jnr 587/1874)

”Ved en ufuldlig Betjening af Bremseapparaterne under Færdselen paa Jernbanesporet til Magle Mølle ere Vognene No 1294 og 960 blevne noget beskadiget paa Endefjælene, ligesom No 913 med det ene Hjul er løbet af Sporet. Den førstnævnte Vogn er g.D. med Følgeseddel afsendt til Hovedmaskinværkstedet, og ved de sidstnævnte ikke ind... nogen Overlast, der kan være farlig for Transporten, tillader jeg mig leilighedsviis at tilhænge dem et Godstog bagi.

Ved saaledes at indberette Ovenstaaende undlader jeg ikke at tilføie, at Bremsen betjentes af Fabrikkens Personale, .... for Uheldet ... kan tillægges.”.

Signeret V Sauerbrey, stationsforstander

I tilslutning skrives d. 17. april (jnr 889 ?) således:

”Ved en urigtig Betjening af Bremserne ere Vognene No. 960 og 1294 blevne noget beskadigede ligesom ogsaa No 913 har været ude af Sporet under Transporten fra Nestved Station til Magle Mølle.

Bremserne betjentes af Fabrikkens Personale.

Vognene ere eller ville blive indsendte til Reparation til Hovedmaskinværkstedet, der er anmodet om at opgive, hvad Skaden vil koste at udbedre, og er derhos Nestved Station anmodet om indtil videre at lade Bremserne betjene ved Stationens faste Folk.

Da denne Tjeneste imidlertid i Længden vil lægge formeget Beslag paa Stationens Personale tillader jeg mig at indstille, at den søges udført ved en eller nogle Enkelte af Fabrikkens Folk, der da forinden maatte instrueres paa Nestved Station om Bremsernes Betjening.”.

Skrivelse af 17. april fra Næstved station (jnr 890/1874):

”Den i Stationens Skrivelse af g.D. omhandlede Godsvogne anmodes Stationen om at indsende tomme til Hovedmaskinværkstedet bagi et Godstog.

Derhos anmoder Stationen om indtil videre at lade Bremserne paa de Vogne, der skulle gaae til Magle Mølle, betjene af en af Stationens faste Folk indtil anden Ordning kan blive truffen.”.

Skrivelse af 17.april fra hovedmaskinværkstedet (jnr 891/1874):

”Godsvognene No. 960 og 1294 ere bleven noget beskadigede, ligesom ogsaa Vogn No 913 har været ude af Sporet med det ene Hjul under Transporten fra Nestved Station til Magle Mølle.

Jeg anmoder Hovedmaskinværkstedet om at underrette mig hvilke Udgifter disse Beskadigelses Istandsættelse har paaført Selskabet, for at Beløbet derefter kan søges erstattet hos Magle Mølle.”.

NB: Vogn 960 leveret 1864 af Lauenstein som vogn 450, 1870 omlitret til KA 960 og 1893 til KJ 5804, udrangeret 1931.

Vogn 913 leveret 1863 af Lauenstein som vogn 412, 1870 omlitret til KA 913 og 1893 til KJ 5771, udrangeret 1926.

Vogn KC 1294 bygget af SJS værksted København 1871, 1880 omlitret til HA 1294, 1893 til KD 5481, udrangeret 1918.

Skrivelse af 18. april 1874 fra den administrerende Directeur til Overdriftsinspektionen.  
(jnr 602/1874)

”Til Efterretning tilstilles herved Overdriftsinspektionen Gjenparter af mine Skrivelser af D.D. til Nestved Station og Bestyrelsen for Magle Mølle Papirfabrik vedkommende Betjeningen af Jernbanens Vogne paa Sporet fra Nestved Station til Fabrikkens.”.

Signeret Rothe

Skrivelsen til Magle Mølle lyder således:

”Ifølge modtagen Indberetning er der som Følge af en mangelfuld Betjening af Bremserne paa Jernbanens Vogne No 960 og 1294 sket Beskadigelser paa disse, ligesom en 3die Vogn, No 913, skal være kommet ud af Sporet, under disse Vognes Transport fra Nestved Station til Magle Mølle.

Idet jeg forbeholder mig efter Istandsættelse af den paa førstnævnte tvende Vogne skete Skade, at meddele Fabrikken Regning for Udgifterne herved til Refusion til Jernbaneselskabets Kasse, skal jeg bemærke, at der i Anledning af det indtrufne Tilfælde er givet Nestved Station Ordre til indtil videre ved Afgivelse af Jernbanevogne til Benyttelse paa Sporet til Magle Mølle at lade Bremsen betjene af Stationens faste Folk, men da dette af Hensyn til den disse paahvilende faste Tjeneste kun kan skee midlertidigt, maa jeg tillade mig at bede Bestyrelsen om at drage Omsorg for, at de af Fabrikkens Folk, der skulle udføre den omhandlede Betjening af Vognene ved disses Benyttelse paa Sporet til Magle Mølle, indøves heri paa Nestved Station, hvem der er givet fornøden Ordre herom, forat Betjeningen af Vognene derefter snarest muligt kan overtages af disse.”

Signeret Rothe

Skrivelsen til Næstved station lyder således:

”Ved herhos at tilstille Stationen Gjenpart af min Skrivelse af D.D. til Bestyrelsen for Magle Mølle Papirfabrik vedkommende Betjeningen af Jernbanens Vogne paa Sporet fra Nestved Station til Fabrikken, anmodes Stationen om for dens Vedkommende at iagttage det Fornødne i Overensstemmelse hermed.”

Signeret Rothe

Skrivelse af 2. maj 1874 fra Maskinafdelingen til Overdriftsinspektøren.  
(jnr 680/1874)

”I Henhold til Overdriftsinspectorens Skrivelse af 17. April meddeles herved, at Istandsættelsen af Vognene No. 960 & 1294, der vare blevne beskadigede ved Transporten fra Nestved Station til Magle Mølle, har kostet Selskabet 10 Rd 80 Sk. Vogn No. 913, der har været ude af Sporet med det ene Hjul, har derimod ikke lidt nogen Skade.”

I tilslutning skriver Inspectionen d. 2. maj (jnr 1019) dette:

”I Henh. med min Skr. af 17 f.M. ang. Beskadigelse af Vogne ved ... paa Sporet til Magle Mølle tillader jeg mig hermed at underrette, at Istandsættelsen af Vognene 960 og 1294 har kostet Selskabet i alt 10 Rd 80 Sk. Vogn 913, der var ude af Sporet ved denne ... lighed, har derimod ikke lidt nogen Skade.”

Skrivelse af 12. juni 1874 fra den administrerende Directeur til Overdriftsinspectionen.  
(jnr 898/1874), afskrift til ... ? og Næstved station.

”I Forbindelse med Skrivelse af 23. Octbr. f.A., hvormed der tilstilledes Overdriftsinspectionen Gjenpart af den med Magle Mølle Papirfabrik afsluttede Overenskomst om Anlæg af et Spor fra Fabrikken til Nestved Station, meddeles, at dette Spor nu kan tages i Brug, og anmoder Overdriftsinspectionen om for dens Vedkommende at iagttage det Fornødne i denne Henseende i Henhold til Overenskomstens Bestemmelser samt at instruere Nestved Station i Henhold til den Gjenpart af Overenskomsten, der er meddelt Stationen, blandt Andet ogsaa forsaavidt Andre end Fabrikken skulde ønske at benytte Sporet til Transport af Varer, der var eller agtes forsendte paa Jernbanen (Overenskomstens § 4), og vil det være at iagttage, at de Folk, der betjener Vognene ved disses Transport paa Sporet, forud indøves heri paa Nestved Station, saaledes som omhandlet i min Skrivelse af 18. April d.A., ligesom de i det forfølgende Uddrag af Amtets Forskrifter for Sporets Benyttelse af Fabrikken givne Bestemmelser, ogsaa ville være at overholde, forsaavidt Sporet benyttes af Andre end Fabrikken.

Da Sporet har Fald fra Stationen, vil det være at iagttage, at de Vogne, der afgives til Transporter paa samme, saavidt muligt, ere forsynede med Bremses eller sammenkoblede med det fornødne Antal Bremsevogne til, at de kunne standses paa Banen.”

Signeret Rothe

Til sagen hører dette:

”Extract Udskrift af Declaration for Magle Mølle Papir Fabrik til Præstø Amt af 26. Marts 1874.

Undertegnede Actieselskab for Papirfabrikken Magle Mølle ved Nestved, der har erholdt Tilladelse af Præstø Amsraad til at anlægge et Jernspor fra Nestved Jernbanestation over Nestved-Ringsted Landevei tæt ud for Byen ved Kjøbmand sanders Eiendom, hvor Markveien fra Jernbanestationen støder til Landeveien, forpligter sig med denne Tilladelse herved for sig og fremtidige Eiere og Brugere af Magle Mølle Papirfabrik ved .... Declaration til:

4. paa begge Sider af Sporet i Landeveiens fulde Bredde ligeledes uden Udgift for Amtsfonden, at anbringe og fremtidig vedligeholde forsvarlige Bomme (ikke omdrei..) der ved Actieselskabets ... til enhver Tid holdes lukkede medens Sporet afbenyttes og aabnes strax efter, dog at saadan Lukning for den fri Færdsel paa Landeveien ingensinde maa være udover en Tid af .. Minutter.

5. Det bemærkes endelig, at ligesom der paa det omhandlede Jernspor fra Nestved Jernbanestation til Magle Mølle Papirfabrik kun maa anvendes Hestekraft som Trækkemiddel, saaledes vil der aldrig kunne forventes Tilladelse til at lade Sporet befare med Locomotiver.”.

Skrivelse af 11. december 1874 fra Næstved station til Overdriftsinspecteuren.

(jnr 2004/1874)

”Ved tjenstlig at fremsende vedlagte fra Bestyreren for Magle Mølle Papirfabrik modtagne Besværelse (?) tillader (?) jeg mig at oplyse, at det ... kun ... Gang .. Stationen (?) ... bekjendt at en Forsendelse i 24 Timer ikke har kunnet afgaa af Mangel paa Bremsevogn, hvorimod det ofte er hændt, at en Forsendelse flere Timer... var forsinket af Mangel paa disponibel Bremsevogn ... paastaaende Løvfald til Besvær ... som for Fabrikken. ... har maattet ... til at fremskaffe Transporten.

Idet jeg derfor anbefaler det fremsendte .... Tillade ....mig at bringe i Forslag, at der til Fabrikkens Brug og imod en moderat Leieafgift afgives en ... Bremsevogn af 90 Ctrs Bæreevne (Litr. Kd 1501-1513). .... Stationen fremtidig fritaget for at forsyne Transporten til Fabrikken med Bremse.”.

Signeret Saurbrey.

Sagen videresendt 13.december med påtegning:

”Hoslagt tillader jeg mig at tilstille Hrr Directeuren (?) en til Nestved Station indkommen Klage fra Magle Mølle over for lang Henstaaen af Fabrikens .... Vogne paa Nestved Station af Mangel paa Bremsevogne, tillige med en af Stationen herover afgiven Erklæring. Saadanne Ulemper ville ..., om ... kun ..., fremkommer, ... et ... , at der kun fuldstændig kan raades Bod derpaa ved at Fabriken afkjøbte ... ..til udelukkende Brug en af de i .... Erklæring ... Bremsevogne. For en saadan maatte Fabrikken dog ... .. have Brug indenfor sine egne ...

NB: Vogn LB 1735 er i december måned 1874 ”efter forudgaaet Reparation og Forstærkning af Bremsen til udelukkende Brug paa Sporveien mellem Næstved Station og Maglemølle Papirfabrik. Litra- og Nummerbetegnelsen udslettedes og Vognen fik Paaskriften ”Maglemølle”.

Vognen bygget af SJS værksted København i 1847 som nr. 187 og 1870 omlitret til LB 1735. Se dog under 12. januar 1875.

Skrivelse af 17. december 1874 fra den administrerende direktør til Overdriftsinspectionen

(jnr. 2009/1874)

”Ved herhos at tilstille Overdriftsinspectionen Gjenpart af min Skrivelse af Dags Dato til Overmaskinmesteren angaaende af en Bremsevogn til Benyttelse paa Sporveien fra Nestved Station til Magle Mølle anmodes Overdriftsinspectionen om, efter at have modtaget Vognen fra Maskinværkstedet, at afgive samme til Nestved Station til fortrinsviis Brug ved Afgivelse af Vogne til Sporveien imellem Stationen og Magle Mølle.

For Vognens Benyttelse paa den omhandlede Maade vil der indtil videre ikke blive fordret nogen særlig Godtgjørelse.

Overdriftsinspectionen anmodes om at underrette Nestved Station og Fabrikken i Overensstemmelse hermed.”

Signeret Rothe

Sagen påtegnet af sektionsinspektøren d. 19. december således:

”I Anl. af den Dem indsendte Skrivelse fra Driftsbestyreren for Magle Mølle Papirfabrik om at Fabrikens Vogne ofte maa forblive henstaaende paa Næstved Station i længere Tid af Mangel paa disponible Bremsevogne samt Næstved Station derover afgivne Erklæring har den adm. Dir. tilladt, at der til Brug paa Sporveien fra Næstved St. til Magle Mølle overlades Fabrikken en ældre med Bremse forsynet Godsvogn af den med Lb betegnet Art, samt at der indtil videre ikke vil være at fordre nogen Godtgjørelse for Vognens Benyttelse paa denne Maade.

Idet jeg meddeler Dem dette til Efterretning og videre Meddelelse til Vedkommende, bemærkes, at den omhandlede Vogn vil blive udsendt herfra til Næstved St. saasart Bremseapparatet er blevet forstærket.”

I skrivelse af 17. december fra den administrerende direktør til overmaskinmesteren står der:

”I Henhold til Deres Skrivelse af 16de ds approberes det, at der overlades Magle Mølle Papirfabrik en ældre med Bremse forsynet Godsvogn af den med Lb betegnede Klasse af saadan Art, at den kan paaregnes ikke i længere Tid at kunne benyttes i Togene, og anmoder da om at udsøge en saadan Vogn og, efterat der er foretaget fornøden Forstærkning af Bremsen, at afgive den til Overdriftsinspektionen, som der er givet Ordre om ved ...dition til Nestved til det i min Skrivelse af 15de ds omhandlede Brug.”

Signeret Rothe

Skrivelse af 12. januar 1875 fra Maskinafdelingen til Overdriftsinspekteuren.  
(jnr. 67/1875)

”At Bremsevognen til Maglemølle Papirfabrik efter foretagen Forstærkning af Bremsen nu er færdig fra Maskinværkstedet og kan afsendes til Nestved meddeles herved. Bremsevognen, der er uden Nummer, er paa alle fire Sidefjæle paamalet ”Maglemølle”.”

Signeret ???

Sagen videresendt til Næstved station med påtegning:

”Fra Maskinafdelingen vil Stationen erholde tilsendt en Bremsevogn, mrkt paa alle fire Sidefjælle ”Magle Mølle”, og som overensstemmende med min Skr til Sektionsinsp af 19’ fm skal overlades Magle Mølle Papirfabrik til Brug paa Fabrikens Sporvei. Jeg anmoder Dem om at stationere Vognen paa Deres Station og anvende den efter Bestemmelsen.”

Skrivelse af 12. maj 1892 fra Generaldirektøren til Trafikchefen.  
(jnr. 736/1892)

”Hr. Trafikchefen anmodes herved om at meddele mig, om ikke det nuværende Forbindelsesspor til Maglemøllens Sidespor paa medfølgende Plan af Næstved Station betegnet med AB, kan bortfalde, naar det ny Forbindelsesspor, paa Planen betegnet med AC, er etableret.”

Skrivelsen videresendt gennem ”2’ Sektion” d. 15. maj til Næstved station, der svarer d. 17. maj således:

”Da Hensigten med den ny Sporforbindelse A-C med Magle-Møllenspor var at tilveiebringe en dobbelt Forbindelse med dette Spor, saa at de fra Møllen .... læssede Papirvogne (i Reglen kun 1 ad Gangen) kunne føres ad den gamle Sporforbindelse A-B uhindret af at der samtidig ad det ny Spor A-C fra Stationen førtes Vogne med Kul og Træmasse til Møllen, formener Stationen, at den ny Sporforbindelse A-C vil være saa godt som værdiløs for Trafiken, naar den gamle Sporforbindelse A-B blev ...”

Signeret Stub.

2. trafiksektion påtegner stationens svar d. 19. maj således:

”Stationens ... tiltrædes, da den sætter saa megen Pris paa at beholde den gamle Sporforbindelse.”

Trafikchefen (?) videresender sagen til Generaldirektoratet d. 21. maj således:

”Ved at tilbagesende den med Generaldirektoratets Skrivelse af 12’ Jour No. III 4566 fulgte Plan skal jeg tillade mig at bemærke, at Næstved Station har opgivet følgende Erklæring i Sagen (afskrift af ovenstående). Idet tilføjes, at 2’ Trafiksektion har tiltraadt denne Udtalelse, bemærkes, at jeg ligeledes kan slutte mig til det af Stationen fremsatte.”

Signeret H (Helper ??)

Skrivelse af 6. April 1894 fra Maskinafdelingen til Trafikchefen.

(jnr. 1087/1894)

”Ifølge hertil indgaaet Meddelelse har Generaldirektoratet under 24’ f.M. tilskrevet Aktieselskabet ”De forenede Papirfabriker” følgende:

»I Anledning af Selskabets Skrivelse af 21’ f.M. angaaende Afgivelse af en Bremsevogn til Brug for Selskabet paa Sidesporet til Maglemølle Papirfabrik undlader man ikke at meddele, at det maa paahvile Selskabet selv at tilvejebringe en Bremsevogn til ovennævnte Brug, idet man beklager at savne Bemyndigelse til at fortsætte det hidtil bestaaende Forhold med Udlaan af en af Statsbanernes Bremsevogne i det omhandlede Øjemed.«

Hvilket jeg ikke undlader herved at underrette Hrr Trafikchefen om idet bemærkes, at den Vogn – ældre Litra Id No. 900 – der tidligere benyttedes paa det omhandlede Forbindelsesspor, og som var betegnet ”Maglemølle”, for Tiden er til Reparation her i Værkstedet, samt efter endt Istandsættelse vil udgaa uden særlig Betegnelse, saaledes at den kan indlemmes i Driftsmateriellet til almindelig Brug.”

Signeret Busse.

NB: ID 900 blev teoretisk set omlitreret i 1893 til DSB IC 4031. Bygget 1857 af ”Lauenstein” og 1919 ombygget af centralværkstedet i Århus til bygningsvogn 13 (udrangeret 1926). Er registreret som afgivet til Magle Mølle 1886-90.

Skrivelse af 22. oktober 1894 fra Generaldirektoratet til Trafikafdelingen for Sjælland-Falster.

(jnr. IV 4836)

”Dags Dato har man tilskrevet Maglemølle Papirfabrik, Næstved, saaledes:

»I Anledning af Skrivelse af 11’ d.M. om Levering af en særlig Bremsevogn til Transporterne paa Fabrikens Spor skal man først bemærke, at Tilvejebringelsen af de til Transporternes sikre Fremførelse paa bemeldte Spor fornødne og forsvarlige Bremsemidler ikke paahviler Statsbanerne men udelukkende Fabrikerne.

Man skal dog efter Omstændighederne være villig til – for saa vidt Forholdene tillade det – efter nærmere forudgaaet Vognbestilling til Næstved Station at stille en Bremsevogn til Raadighed for Fabrikerne, mod at der erlægges sædvanlige Vognpenge fra det Tidspunkt, da Vognen stilles til Fabrikernes raadighed paa Næstved Station, og indtil Vognen atter tilbageleveres dersteds.

Fabrikerne kan selvfølgelig ogsaa paa Sporet tilbageholde en af de til dem ankomne læssede Bremsevogne, mod Erlæggelse af Vognpenge. Man bemærker dog udtrykkeligt, at Statsbanerne ikke paatage sig noget som helst Ansvar for de Uheld, der maatte fremkomme ved, at den paagældende Bremsevogn ikke maatte være i tjenstdygtig Stand, men maa tværtimod Fabrikerne ogsaa i saadanne Tilfælde staa Statsbanerne til Ansvar for eventuelle Vognbeskadigelser.«

Hvilket herved meddeles.

(signeret Busse (?))

---